

3299-41408 (P8 R 4 DIN)

CZ Čtyřkanálový přijímač SK Štvorkanálový prijímač GB Four-channel receiver



ENIKA.CZ s.r.o.
Vlkov 33, 509 01 Nová Paka, Czech Republic
Telefon: +420 493 773311, Fax: +420 493 773322
E-mail: enika@enika.cz, http://www.enika.cz

CZ

POPS

Přijímač (obr. 1) lze použít k ovládání až čtyř spotřebičů pomocí vysílačů řady POSEIDON®. Přijímač je určen především pro montáž do rozvaděčů.

FUNKCE PŘIJÍMAČE

ON

Po každém stisku tlačítka vysílače relé přijímače sepne a zůstane sepnuto.

OFF

Po každém stisku tlačítka vysílače relé přijímače vypne a zůstane vypnuto.

ON/OFF JEDNOTLAČÍTKOVÝ MÓD

Stisky tlačítka vysílače se relé přijímače střídavě spíná a rozepíná.

ON/OFF DVOUTLAČÍTKOVÝ MÓD

Stiskem horního tlačítka vysílače relé přijímače sepne. Stiskem dolního tlačítka vysílače relé přijímače rozepne.

PUSH

Relé přijímače zůstane sepnuto po dobu držení tlačítka vysílače.

SCÉNA – SC

Při stisku tlačítka vysílače naprogramovaného ve funkci scéna kontakt relé sepne nebo rozepne podle předem určeného stavu uloženého v paměti přijímače. Dlouhým stiskem téhož tlačítka se do paměti přepíše aktuální stav výstupního relé. (Funkce je vhodná zejména pro doplnění funkce SCÉNA u přijímačů P8 R1 ND, P8 R DALI, P8 R N 1-10V). Je možné použít až 16 skupin ovladačů pro různé scény.

TIMER

Po stisku tlačítka vysílače relé přijímače sepne na předem nastavený čas (1 s až 8 h). Každým dalším stiskem tlačítka vysílače se čas načítá znovu od začátku.

TIMER /OFF JEDNOTLAČÍTKOVÝ MÓD

Je-li relé rozepnuto, po stisku tlačítka vysílače relé přijímače sepne na předem nastavený čas (1 s až 8 h). Je-li relé sepnuto, rozepne.

TIMER /OFF DVOJTLAČÍTKOVÝ MÓD

Stiskem horního tlačítka vysílače relé přijímače sepne na předem nastavený čas (1 s až 8 h). Stiskem dolního tlačítka vysílače relé přijímače rozepne.

RETR

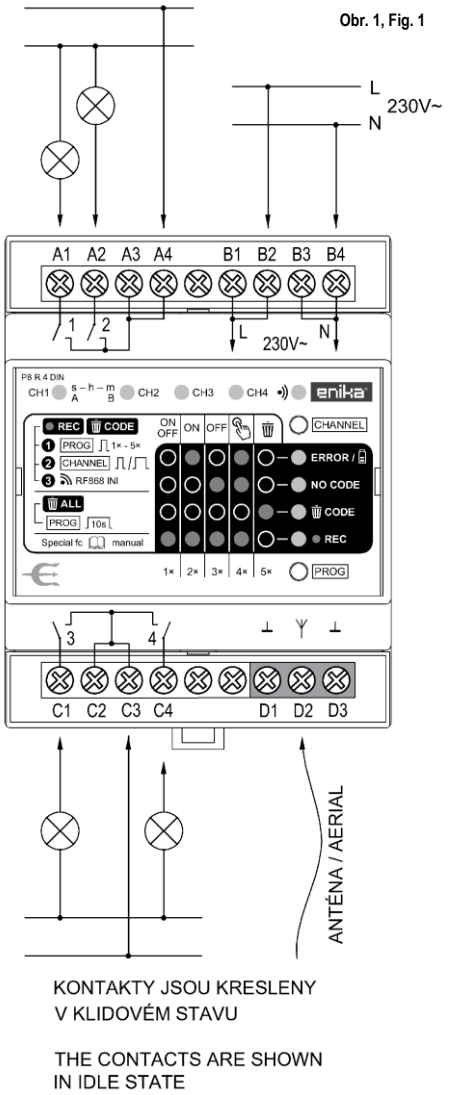
Tato funkce slouží pouze k „přeposlání“ kódu naprogramovaného vysílače v případě nedostatečného dosahu přístrojů. Nemá vliv na stav relé. Min. vzdálenost mezi přístroji je 2 m!

Poznámka:

Při programování funkce RETR se doporučuje naprogramovat všechna tlačítka vysílače (současný stisk všech tlačítek vysílače).

Pro přenášání kódu určitého vysílače lze v ručním nastavení použít pouze jeden přijímač. V případě programování stejného kódu do dalšího přijímače (který je v dosahu prvního přijímače) se kód z paměti nově programovaného přijímače ihned po naprogramování automaticky odstraní. Přijímač toto ohlásí střídavým rychlým zablikáním LED ● REC a CODE.

Pokud je dosah přístrojů s pomocí jednoho přijímače určeného pro přenos kódu stále nevyhovující, musí se pro vícenásobný přenos použít nastavení pomocí dálkové správy (SW POSEIDON® Asistent).



Signalizace provozních stavů přijímače:

- Blikání LED ● – příjem signálu z vysílače.
- Pomalé blikání LED ERR./ – slabá baterie naposledy použitého vysílače.
- Pomalé blikání LED NO CODE – prázdná paměť přijímače.
- Svít LED CH1 až CH4 – sepnutí výstupního relé.

UVEDENÍ DO PROVOZU

- Připevňte přijímač na DIN lištu do rozvaděče.
- Podle obr. 1 přijímač zapojte.
- Dodávanou anténu připojte ke svorce označené a umístěte ji pokud možno co nejdále od silových vodičů a jiných kovových předmětů.
- Připravte si zvolený vysílač.

Upozornění:

Připojení (odpojení) přijímače k síti a ke spotřebiči mohou provádět alespoň pracovníci znalí podle §5 vyhlášky 50/1978 Sb.

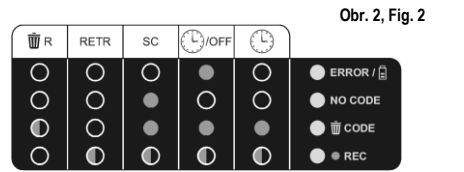
Z důvodu možného zmenšení dosahu není vhodné umístění přijímače blízko zdrojů elektromagnetického rušení. Silné elektromagnetické pole může zhoršit nebo i znemožnit správnou funkci přijímače! Dosah je závislý i na materiálu, do kterého je přijímač zabudován. Vodivé materiály a vodivé předměty v blízkosti antény přijímače dosah snižují.

Elektrický obvod, na který je spotřebič s přijímačem připojen, musí být jistěn prvkem (pojistkou, jističem) s vypínacím proudem max. 16 A.

A) Zápis vysílače do paměti přijímače v základních funkcích

ON/OFF

- 1× krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno svitem LED ● REC.
- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrdí (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).
- 2× stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED ● REC a CODE.



ON

- 2× krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno svitem LED ● REC a ERR./ .
- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrdí (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).
- 2× stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED ● REC a CODE.

OFF

- 3× krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno svitem LED ● REC a NO CODE.
- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrdí (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).
- 2× stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED ● REC a CODE.

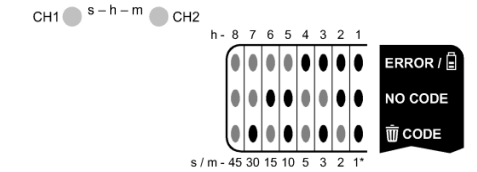
PUSH

- 4× krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno svitem LED ● REC, NO CODE a ERR./ .
- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrdí (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).
- 2× stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED ● REC a CODE.

B) Zápis vysílače do paměti přijímače ve speciálních funkcích (obr. 2)

TIMER

- 1× dlouze (>0,5 s) stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno blikáním LED ● REC a svitem LED CODE.
- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrdí (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).
- Volba času sepnutí relé je možná dvěma způsoby:
 - 1. Odměrem času
 - 2. Pomocí tabulky
- Dlouze (>0,5 s) stiskněte tlačítko PROG. Hodnota doby sepnutí relé je pak podle tabulky časů určena kombinací LED CODE, NO CODE a ERR./ časovou jednotku určuje blikání LED s (vteřiny), LED m (minuty), nebo současně blikání obou LED (hodiny). Požadovaná hodnota času se nastaví opakovanými krátkými stisky tlačítka PROG. Doba sepnutí lze nastavit v hodnotách 2, 3, 5, 10, 15, 30, 45 s, 1, 2, 3, 5, 10, 15, 30, 45 min a 1 až 8 h. Dlouhým stiskem tlačítka PROG je možný návrat do provozního režimu.
- 2× stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED ● REC a CODE.



- (minuty), nebo současně blikání obou LED (hodiny). Požadovaná hodnota času se nastaví opakovanými krátkými stisky tlačítka PROG. Doba sepnutí lze nastavit v hodnotách 2, 3, 5, 10, 15, 30, 45 s, 1, 2, 3, 5, 10, 15, 30, 45 min a 1 až 8 h. Dlouhým stiskem tlačítka PROG je možný návrat do provozního režimu.
- 2× stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED ● REC a CODE.

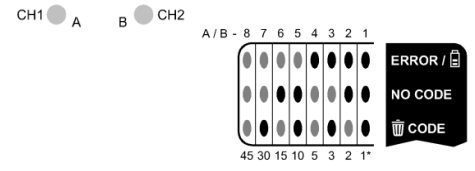
TIMER /OFF

- 1× dlouze (>0,5 s) a 1× krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno blikáním LED ● REC a svitem LED CODE a ERR./ .
- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrdí (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).
- Volba času sepnutí relé se provede stejně jako u funkce TIMER .

SCÉNA – SC

- 1× dlouze (>0,5 s) a 2× krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno blikáním LED ● REC a svitem LED CODE a NO CODE.
- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrdí (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).

- Znovu 1× dlouze stiskněte tlačítko PROG pro výběr scény podle tabulky. Číslo scény je určeno kombinací LED CODE, NO CODE a ERR./ , skupina scény



- blíkaním LED A nebo B (Pokud je vybíraná scéna v paměti již naprogramována, LED bliká rychle, pokud scéna ještě není použita, LED bliká pomalu).
- Krátkými stisky tlačítka PROG vyberte požadovanou scénu.
- 2× stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED ● REC a CODE.

RETR

- 1× dlouze (>0,5 s) a 3× krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno rychlým blikáním LED ● REC.
- 2× stiskněte vybrané tlačítko vysílače.
- Správnost zápisu je indikována současným zablikáním LED ● REC a CODE.

C) Vymazání jednoho vysílače zapsaného ve funkcích ON/OFF, ON, OFF, PUSH, SCÉNA, TIMER a TIMER/OFF

- 5× krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno svitem LED CODE.
- pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály). Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrdí (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).
- 2× stiskněte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílače.
- Správnost vymazání indikována současným zablikáním LED ● REC a CODE.

D) Vymazání jednoho vysílače zapsaného ve funkci RETR

- 1× dlouze (>0,5 s) a 4× krátce stiskněte tlačítko PROG na přijímači – indikováno blikáním LED CODE.
- 2× stiskněte vybrané tlačítko vysílače.
- Správnost vymazání je indikována současným zablikáním LED ● REC a CODE.

E) Vymazání všech vysílačů

- Dlouze (>10 s) stiskněte tlačítko PROG na přijímači.
- Vymazání všech vysílačů je indikováno současným zablikáním LED ● REC a CODE a následným blikáním LED NO CODE.

Poznámka:

Nedojde-li během programování nebo mazání během třiceti vteřin k zápisu kódu nebo k posunu do dalšího stavu, přijímač se automaticky vrátí do provozního režimu.

Střídavé blikání LED ● REC a CODE – chybové hlášení (např. zapisovaný kód je již v paměti přijímače zapsán nebo, v případě mazání, mazaný kód v paměti není).

PŘÍMÉ OVLÁDÁNÍ VÝSTUPŮ

- Pomocí tlačítka CHANNEL na přijímači zvolte kanál (kanály), který chcete sepnout. Krátkými stisky tlačítka CHANNEL se kanál vybírá, dlouhým stiskem tlačítka CHANNEL se výběr potvrdí (svítí LED u vybraného kanálu (kanálů)).
- Stiskněte tlačítko PROG na přijímači, relé u vybraných kanálů se sepnou.

PŘIPOJENÍ EXTERNÍ ANTÉNY

V případě problémů s dosahem nebo při velké vzdálenosti mezi vysílačem a přijímačem je třeba použít externí anténu.

Doporučené typy antén: P8 A INT1 (3299-01008), P8 A INT2 (3299-01018), P8 A EXT1 (3299-01058). Anténu připojte pomocí koaxiálního kabelu 50 Ω. Střední vodič kabelu místo drátové antény ke svorce a stínění ke svorce .

Poznámka:

Anténu neumísťujte do blízkosti kovových částí!

DÁLKOVÁ SPRÁVA

Ruční programování kódů vysílačů, funkcí a parametrů lze u přístrojů systému POSEIDON® nahradit dálkovou správou pomocí SW POSEIDON® Asistent a vysílače P8 TR USB. Dálkovou správu lze nastavovat i další jinak nepřístupné funkce a parametry:

- Zákaz (povolení) ručního programování a mazání vysílačů.
- Uzamčení vybraných vysílačů v paměti přijímače proti vymazání.
- Zákaz (povolení) přímého ovládání výstupů.
- Nastavení až 3 přístrojů ve funkci RETR pro jeden vysílač.
- Zákaz (povolení) vyhledávacího režimu.

Z výroby je přijímač nastaven do stavu tzv. časově omezeného vyhledávání, kdy se lze s přijímačem, který se pomocí dálkové správy připojuje poprvé, spojit pouze během prvních pěti minut po připojení přijímače k napájecímu napětí. Pro časově neomezené vyhledávání (! lze zneužít k neoprávněnému přístupu k dálkové správě !) je třeba před připojením přijímače k napájecímu napětí stisknout a držet tlačítko PROG do doby, než změnu nastavení přijímač ohlásí třemi současnými bliknutími LED ● REC, CODE, NO CODE a ERR./ . Podobně se postupuje při návratu k nastavení časově omezeného vyhledávání, které je ale signalizováno pouze jedním bliknutím.

Jak je vyhledávání u přijímače nastaveno lze zjistit během připojení přijímače k napájecímu napětí. Tři bliknutí LED ● REC, CODE, NO CODE a ERR./ signalizují neomezené vyhledávání, jedno bliknutí znamená časově omezené vyhledávání, žádné bliknutí znamená, že je vyhledávání zakázáno.

OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ

Pokud je třeba zrušit veškeré nastavení funkcí a parametrů lze se vrátit do původního továrního nastavení:

- Stiskněte a držte tlačítko na přijímači během připojení přijímače k napájecímu napětí do doby, než se rozsvítí LED REC, CODE, NO CODE a ERR./ (asi 10 s).
- Během svitu těchto LED (asi 3 s) tlačítko uvolněte a znovu krátce stiskněte.
- Obnovení továrního nastavení je signalizováno zablikáním LED ● REC a CODE s následným trvalým pomalým blikáním LED NO CODE.

Upozornění:

Při obnovení továrního nastavení dojde zároveň k vymazání všech naprogramovaných kódů z paměti přijímače!!!

Blížší informace najdete na www.enika.cz/poseidon.

ENIKA.CZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento P8 R 4 DIN je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

SK

POPS

Přijímač (obr. 1) je možné použít na ovládanie až štyroch spotrebičov pomocou vysílačov radu POSEIDON®. Prijímač je určený predovšetkým pre montáž do rozvádzačov.

FUNKCIE PRIJÍMAČA

ON

Po každom stlačení tlačítka vysílača relé prijímača zopne a zostane zopnuté.

OFF

Po každom stlačení tlačítka vysílača relé prijímača vypne a zostane vypnuté.

ON/OFF JEDNOTLAČÍTKOVÝ MÓD

Stlačeními tlačítka vysílača sa relé prijímača striedavo spína a rozopína.

ON/OFF DVOJTLAČÍTKOVÝ MÓD

Stlačení horného tlačítka vysílača relé prijímača zopne.

Stlačení dolného tlačítka vysílača relé prijímača rozopne.

PUSH

Relé prijímača zostane zopnuté po dobu držania tlačítka vysílača.

SCÉNA – SC

Pri stlačení tlačítka vysílača naprogramovaného vo funkcii scéna kontakt relé zopne alebo rozopne podľa dovedu určeného stavu uloženého v pamäti prijímača. Dlhým stlačením toho istého tlačítka sa do pamäte prepíše aktuálny stav výstupného relé. (Funkcia je vhodná predovšetkým na doplnenie funkcie SCÉNA u prijímačov P8 R1 ND, P8 R DALI, P8 R N 1-10V). Je možné použiť až 16 skupín ovladačov pre rôzne scény.

TIMER

Po stlačení tlačítka vysílača relé prijímača zopne na dopredu nastavený čas (1 s až 8 h). Každým ďalším stlačením tlačítka vysílača sa čas načíta znovu od začiatku.

TIMER /OFF JEDNOTLAČÍTKOVÝ MÓD

Ak je relé rozopnuté, po stlačení tlačítka vysílača relé prijímača zopne na dopredu nastavený čas (1 s až 8 h). Ak je relé zopnuté, rozopne.

TIMER /OFF DVOJTLAČÍTKOVÝ MÓD

Stlačením horného tlačítka vysílača relé prijímača zopne na dopredu nastavený čas (1 s až 8 h). Stlačením dolného tlačítka vysílača relé prijímača rozopne.

RETR

Táto funkcia slúži iba na „preposlanie“ kódu naprogramovaného vysílača v prípade nedostatečného dosahu prístrojov. Nemá vplyv na stav relé. Min. vzdialenosť medzi prístrojmi je 2 m!

Poznámka:

Pri programovaní funkcie RETR sa doporučuje naprogramovať všetky tlačítka vysílača (súčasné stlačenie všetkých tlačítek vysílača).

Pre prenášanie kódu určitého vysílača je možné v ručnom nastavení použiť iba jeden prijímač. V prípade programovania rovnakého kódu do ďalšieho prijímača (ktorý je v dosahu prvého prijímača) sa kód z pamäte nového programovaného prijímača ihneď po naprogramovaní automaticky odstráni. Prijímač toto ohlásí striedavým rýchlym zablikaním LED ● REC a CODE.

Pokiaľ je dosah prístrojov s pomocou jedného prijímača určeného pre prenos kódu stále nevyhovujúci, musí sa pre viacnásobný prenos použiť nastavenie pomocou diaľkovej správy (SW POSEIDON® Asistent).

Signalizácia prevádzkových stavov prijímača:

- Blikanie LED ● – príjem signálu z vysílača.
- Pomalé blikanie LED ERR./ – slabá batéria naposledy použitého vysílača.
- Pomalé blikanie LED NO CODE – prázdná pamäť prijímača.
- Svít LED CH1 až CH4 – zopnutie výstupného relé.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Pripevnite prijímač na DIN lištu do rozvádzača.
- Podľa obr. 1 prijímač zapojte.
- Dodávanú anténu pripojte ku svorce označenej a umiestnite ju pokiaľ možno čo najďalej od silových vodičov a iných kovových predmetov.
- Pripravte si zvolený vysílač.

Upozornenie:

Pripojenie (odpojenie) prijímača k sieti a ku spotrebiču môžu vykonávať pracovníci znalí aspoň podľa §5 vyhlášky 50/1978 Zb.

Z dôvodu možného zmenšenia dosahu nie je vhodné umiestnenie prijímača blízko zdrojov elektromagnetického rušenia. Silné elektromagnetické pole môže zhoršiť alebo aj znemožniť správnu funkciu prijímača! Dosah je závislý aj na materiále, do ktorého je prijímač zabudovaný. Vodivé materiály a vodivé predmety v blízkosti antény prijímača dosah znižujú.

Elektrický obvod, na ktorý je spotrebič s prijímačom pripojený, musí byť istený prvkom (poistkou, ističom) s vypínacím prúdom max. 16 A.

A) Zápis vysílača do pamäte prijímača v základných funkciách

ON/OFF

- 1× krátke stlačte tlačítko PROG na prijímači – indikované svitom LED ● REC.
- Pomocou tlačítka CHANNEL na prijímači zvolte kanál (kanály). Krátkymi stlačeniami tlačítka CHANNEL sa kanál vyberá, dlhým stlačením tlačítka CHANNEL sa výber potvrdí (svieti LED u vybraného kanálu (kanálov)).
- 2× stlačte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílača.
- Správnosť zápisu je indikovaná súčasným zablikaním LED ● REC a CODE.

ON

- 2× krátke stlačte tlačítko PROG na prijímači – indikované svitom LED ● REC a ERR./ .
- Pomocou tlačítka CHANNEL na prijímači zvolte kanál (kanály). Krátkymi stlačeniami tlačítka CHANNEL sa kanál vyberá, dlhým stlačením tlačítka CHANNEL sa výber potvrdí (svieti LED u vybraného kanálu (kanálov)).
- 2× stlačte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílača.
- Správnosť zápisu je indikovaná súčasným zablikaním LED ● REC a CODE.

OFF

- 3× krátke stlačte tlačítko PROG na prijímači – indikované svitom LED ● REC a NO CODE.
- Pomocou tlačítka CHANNEL na prijímači zvolte kanál (kanály). Krátkymi stlačeniami tlačítka CHANNEL sa kanál vyberá, dlhým stlačením tlačítka CHANNEL sa výber potvrdí (svieti LED u vybraného kanálu (kanálov)).
- 2× stlačte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílača.
- Správnosť zápisu je indikovaná súčasným zablikaním LED ● REC a CODE.

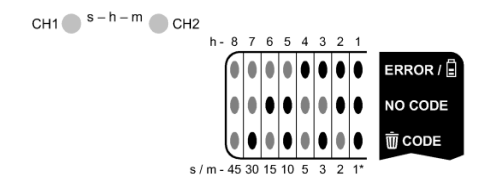
PUSH

- 4× krátke stlačte tlačítko PROG na prijímači – indikované svitom LED ● REC, NO CODE a ERR./ .
- Pomocou tlačítka CHANNEL na prijímači zvolte kanál (kanály). Krátkymi stlačeniami tlačítka CHANNEL sa kanál vyberá, dlhým stlačením tlačítka CHANNEL sa výber potvrdí (svieti LED u vybraného kanálu (kanálov)).
- 2× stlačte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílača.
- Správnosť zápisu je indikovaná súčasným zablikaním LED ● REC a CODE.

B) Zápis vysílača do pamäte prijímača v špeciálnych funkciách (obr. 2)

TIMER ⌚

- 1× dlho (>0,5 s) stlačíte tlačítko PROG na prijímači – indikované blikaním LED ● REC a svitom LED ☐ CODE.
- Pomocou tlačítka CHANNEL na prijímači zvolíte kanál (kanály). Krátkymi stlačeniami tlačítka CHANNEL sa kanál vyberá, dlhým stlačením tlačítka CHANNEL sa výber potvrdí (svieti LED u vybraného kanálu (kanálov).
- Voľba času zopnutia relé je možná dvomi spôsobmi: 1. Odmeriavaním času
- 2× stlačíte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílača. Odmeriavanie času je indikované rýchlym blikaním LED ERASE ☐ CODE, NO CODE a ERR./ ☐.
- Odmeriavanie času ukončíte stlačením tlačítka PROG.
- Pomocou tabuľky
- Dlho (>0,5 s) stlačíte tlačítko PROG. Hodnota doby zopnutia relé je potom podľa tabuľky časov určená kombináciou LED ☐ CODE, NO CODE a ERR./ ☐, časovú jednotku určuje blikanie LED s (sekundy),



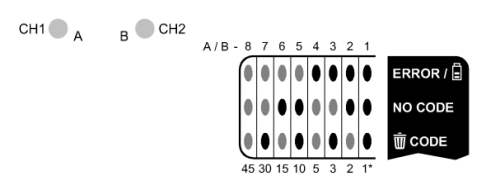
- LED m (minúty), alebo súčasné blikanie obidvoch LED (hodiny). Požadovaná hodnota času sa nastaví opakovanými krátkymi stlačeniami tlačítka PROG. Dobu zopnutia je možné nastaviť v hodnotách 2, 3, 5, 10, 15, 30, 45 s, 1, 2, 3, 5, 10, 15, 30, 45 min a 1 až 8 h. Dlhým stlačením tlačítka PROG je možný návrat do prevádzkového režimu.
- 2× stlačíte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílača.
 - Správnosť zápisu je indikovaná súčasným zablikaním LED ● REC a ☐ CODE.

TIMER ⌚ /OFF

- 1× dlho (>0,5 s) a 1x krátko stlačíte tlačítko PROG na prijímači – indikované blikaním LED ● REC a svitom LED ☐ CODE a ERR./ ☐.
- Pomocou tlačítka CHANNEL na prijímači zvolíte kanál (kanály). Krátkymi stlačeniami tlačítka CHANNEL sa kanál vyberá, dlhým stlačením tlačítka CHANNEL sa výber potvrdí (svieti LED u vybraného kanálu (kanálov).
- Voľba času zopnutia relé sa nastaví rovnako ako u funkcie TIMER ⌚.

SCÉNA – SC

- 1× dlho (>0,5 s) a 2x krátko stlačíte tlačítko PROG na prijímači – indikované blikaním LED ● REC a svitom LED ☐ CODE a NO CODE.
- Pomocou tlačítka CHANNEL na prijímači zvolíte kanál (kanály). Krátkymi stlačeniami tlačítka CHANNEL sa kanál vyberá, dlhým stlačením tlačítka CHANNEL sa výber potvrdí (svieti LED u vybraného kanálu (kanálov).
- Znovu 1× dlho stlačíte tlačítko PROG pre výber scény podľa tabuľky. Číslo scény je určené kombináciou LED ☐ CODE, NO CODE a ERR./ ☐, skupina scény bliká-



- ním LED A alebo B (Pokiaľ je vybraná scéna v pamäti už naprogramovaná, LED bliká rýchlo, pokiaľ scéna ešte nie je použitá, LED bliká pomaly).
- Krátkymi stlačeniami tlačítka PROG vyberte požadovanú scénu.
 - 2× stlačíte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílača.
 - Správnosť zápisu je indikovaná súčasným zablikaním LED ● REC a ☐ CODE.

RETR

- 1× dlho (>0,5 s) a 3× krátko stlačíte tlačítko PROG na prijímači – indikované rýchlym blikaním LED ● REC.
- 2× stlačíte vybrané tlačítko vysílača.
- Správnosť zápisu je indikovaná súčasným zablikaním LED ● REC a ☐ CODE.

C) Vymazanie jedného vysílača zapísaného vo funkciách ON/OFF, ON, OFF, PUSH, SCÉNA, TIMER a TIMER/OFF

- 5× krátko stlačíte tlačítko PROG na prijímači – indikované svitom LED ☐ CODE.
- pomocou tlačítka CHANNEL na prijímači zvolíte kanál (kanály). Krátkymi stlačeniami tlačítka CHANNEL sa kanál vyberá, dlhým stlačením tlačítka CHANNEL sa výber potvrdí (svieti LED u vybraného kanálu (kanálov).
- 2× stlačíte vybrané tlačítko (tlačítka) vysílača.
- Správnosť vymazania indikovaná súčasným zablikaním LED ● REC a ☐ CODE.

D) Vymazanie jedného vysílača zapísaného vo funkcii RETR

- 1× dlho (>0,5 s) a 4× krátko stlačíte tlačítko PROG na prijímači – indikované blikaním LED ☐ CODE.
- 2× stlačíte vybrané tlačítko vysílača.
- Správnosť vymazania je indikovaná súčasným zablikaním LED ● REC a ☐ CODE.

E) Vymazanie všetkých vysílačov

- Dlho (>10 s) stlačíte tlačítko PROG na prijímači.
- Vymazanie všetkých vysílačov je indikované súčasným zablikaním LED ● REC a ☐ CODE a následným blikaním LED NO CODE.

Poznámka:

Ak nedôjde behom programovania alebo mazania behom tridsiatich sekúnd k zápisu kódu alebo k posunu do ďalšieho stavu, prijímač sa automaticky vráti do prevádzkového režimu.

Striedavé blikanie LED ● REC a ☐ CODE – chybové hlásenie (napr. zapisovaný kód je už v pamäti prijímača zapísaný alebo, v prípade mazania, mazaný kód v pamäti nie je).

PRIAME OVLÁDANIE VÝSTUPOV

- Pomocou tlačítka CHANNEL na prijímači zvolíte kanál (kanály), ktorý chcete zopnúť. Krátkymi stlačeniami tlačítka CHANNEL sa kanál vyberá, dlhým stlačením tlačítka CHANNEL sa výber potvrdí (svieti LED u vybraného kanálu (kanálov).
- Stlačíte tlačítko PROG na prijímači, relé u vybraných kanálov sa zopnú.

PRIPOJENIE EXTERNEJ ANTÉNY

V prípade problémov s dosahom alebo pri veľkej vzdialenosti medzi vysílačom a prijímačom je treba použiť externú anténu. Doporučené typy antén: P8 A INT1 (3299-01008), P8 A INT2 (3299-01018), P8 A EXT1 (3299-01058). Anténu pripojte pomocou koaxiálneho káblu 50 Ω. Stredný vodič káblu miesto drôtovej antény ku svorke ☐ a tienenie ku svorke ☐.

Poznámka:

Anténu neumiestňujte do blízkosti kovových častí!

DIALKOVÁ SPRÁVA

- Ručné programovanie kódov vysílačov, funkcií a parametrov je možné u prístrojov systému POSEIDON® nahraďiť dialkovou správou pomocou SW POSEIDON® Asistent a vysílača P8 TR USB. Dialkovou správou je možné nastavovať aj ďalšie inak neprístupné funkcie a parametre:
- Zákaz (povolenie) ručného programovania a mazania vysílačov.
 - Uzamknutie vybraných vysílačov v pamäti prijímača proti vymazaniu.
 - Zákaz (povolenie) priameho ovládania výstupov.
 - Nastavenie až 3 prístrojov vo funkcii RETR pre jeden vysílač.
 - Zákaz (povolenie) vyhľadávacieho režimu.

Z výroby je prijímač nastavený do stavu tzv. časovo obmedzeného vyhľadávania, kedy je možné sa s prijímačom, ktorý sa pomocou diaľkovej správy pripojuje poprv, spojiť y krát iba behom prvých piatich minút po pripojení prijímača k napájaciemu napätiu. Pre časovo neobmedzené vyhľadávanie (! ide zneužiť k neoprávnenému prístupu k diaľkovej správe !) je treba pred pripojením prijímača k napájaciemu napätiu stlačiť a držať tlačítko PROG do doby, než zmenu nastavenia prijímač ohlásí tromi súčasnými bliknutiami LED ● REC, ☐ CODE, NO CODE a ERR./ ☐. Podobne sa postupuje pri návrate k nastaveniu časovo obmedzeného vyhľadávania, ktoré je ale signalizované iba jedným prebliknutím. Ako je vyhľadávanie u prijímača nastavené je možné zistiť behom pripojenia prijímača k napájaciemu napätiu. Tri prebliknutia LED ● REC, ☐ CODE, NO CODE a ERR./ ☐ signalizujú neobmedzené vyhľadávanie, jedno prebliknutie znamená časovo obmedzené vyhľadávanie, žiadne prebliknutie znamená, že je vyhľadávanie zakázané.

OBNOVENIE TOVÁRNEHO NASTAVENIA

Pokiaľ je treba zrušiť všetky nastavenia funkcií a parametrov, je možné sa vrátiť do pôvodného továrneho nastavenia:

- Stlačíte a držíte tlačítko na prijímači behom pripojenia prijímača k napájaciemu napätiu do doby, než sa rozsvieti LED REC, ☐ CODE, NO CODE a ERR./ ☐ (asi 10 s).
- Behom svitu týchto LED (asi 3 s) tlačítko uvoľníte a znovu krátko stlačíte.
- Obnovenie továrneho nastavenia je signalizované zablikaním LED ● REC a ☐ CODE s následným trvalým pomalým blikaním LED NO CODE.

Upozornenie:

Pri obnovení továrneho nastavenia dôjde zároveň k vymazaniu všetkých naprogramovaných kódov z pamäte prijímača!!!

Blížšie informácie nájdete na www.enika.sk/poseidon.

ENIKA.SK s.r.o. týmto prehlasuje, že tento P8 R 4 DIN je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES.

GB

DESCRIPTION

The receiver (fig. 1) can be used for controlling up to four appliances using the POSEIDON® series transmitters. The receiver is designed specifically for installation to switchboards.

FUNCTIONS OF THE RECEIVER

ON

Upon each pressing of the transmitter button, the relay of the receiver will close and remain closed.

OFF

Upon each pressing of the transmitter button, the relay of the receiver will open and remain open.

ON/OFF - SINGLE BUTTON MODE

Press the transmitter button to alternately close and open the relay of the receiver.

ON/OFF - TWO-BUTTON MODE

Press the transmitter upper button to close the relay of the receiver.

Press the transmitter lower button to open the relay of the receiver.

PUSH ☞

The relay of the receiver remains closed while the transmitter button is pushed.

SCENE - SC

When pressing the transmitter button programmed in the Scene function, the relay contact of the receiver will close or open according to the preset condition saved to the receiver memory. Press the same button longer to overwrite the memory with the current condition of the output relay. (This function is particularly suitable as an addition to the SCENE function of P8 R1 ND, P8 R DALI, P8 R N 1-10V receivers). Up to 16 groups of controls for various scenes can be used.

TIMER ⌚

Upon pressing the transmitter button, the relay of the receiver will close for a preset time period (1 s to 8 hour). Each subsequent press of the transmitter button will start the countdown from the beginning again.

TIMER ⌚ /OFF SINGLE BUTTON MODE

If the relay is open, upon pressing the transmitter button, the relay of the receiver will close for a preset time period (1 s to 8 hour). If the relay is closed, it will open.

TIMER ⌚ /OFF TWO-BUTTON MODE

Upon pressing the upper button of the transmitter, the relay of the receiver will close for a preset time period (1 s to 8 hour). Press the transmitter lower button to open the relay of the receiver.

RETR

This function only "forwards" the code of the programmed transmitter in case the range of devices is not sufficient. It will not affect the relay state. Minimal distance between devices is 2 m!

Note:

When programming the RETR function, it is recommended to program all buttons of the transmitter (press all buttons of the transmitter simultaneously).

In manual setup, **only one receiver** can be used for retransmission of a code of a transmitter. If you program the same code in another receiver (that is within range of the first receiver), the code of the newly programmed receiver will be automatically erased immediately after programming. The receiver will announce this action by alternating flashing of LED ● REC and ☐ CODE. If the range of devices is still not sufficient when using one receiver set for retransmission of the code, remote management (SW POSEIDON® Assistant) must be used to set multiple retransmissions.

Indication of operating status of the receiver:

- Flashing LED ●) – a signal is being received from a transmitter.
- Slow flashing LED ERR./ ☐ – weak battery of the last-used transmitter.
- Slow flashing NO CODE LED – memory of the receiver is empty.
- Continuously illuminated LED CH1 to CH4 – output relay is closed.

FIRST USE

- Attach the receiver to the DIN rail in the switchboard.
- Connect the receiver acc. to fig. 1.
- Connect the supplied aerial to the ☐ terminal and locate it as far from power wires and other metal objects as possible.
- Prepare the selected transmitter.

Note:

Only qualified person can connect (disconnect) the receiver to (from) the mains and appliance. Due to the risk of reducing the detection zone, it is not recommended to locate the receiver near sources of electromagnetic interference. A strong electromagnetic field may impair or disable correct functioning of the receiver! The detection zone depends on the material in which the receiver is built. Conductive materials and items near the receiver aerial decrease its operating range. The electric circuit to which the appliance with the receiver is connected must be protected by an element (fuse, breaker) of cutoff current max. 16 A.

A) How to program the transmitter into the receiver memory – basic functions

ON/OFF

- Press (brief press) the PROG button on the receiver once – it will be indicated by illuminated LED ● REC.
- Use the CHANNEL button to select a channel (channels). Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to confirm the selection (the LED at the selected channel(s) will light up).
- Press the appropriate button(s) of the transmitter twice.
- If registration of the program is correct, both LED ● REC and ☐ CODE will flash simultaneously.

ON

- Press (brief press) the PROG button on the receiver twice – it will be indicated by illuminated LED ● REC and ERR./ ☐.
- Use the CHANNEL button to select a channel (channels). Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to confirm the selection (the LED at the selected channel(s) will light up).
- Press the appropriate button(s) of the transmitter twice.
- If registration of the program is correct, both LED ● REC and ☐ CODE will flash simultaneously.

OFF

- Press (brief press) the PROG button on the receiver three times – it will be indicated by illuminated LED ● REC and NO CODE.
- Use the CHANNEL button to select a channel (channels). Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to confirm the selection (the LED at the selected channel(s) will light up).
- Press the appropriate button(s) of the transmitter twice.
- If registration of the program is correct, both LED ● REC and ☐ CODE will flash simultaneously.

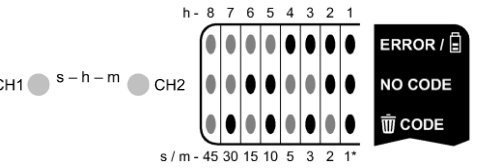
PUSH ☞

- Press (brief press) the PROG button on the receiver four times – it will be indicated by illuminated LED ● REC, NO CODE and ERR./ ☐.
- Use the CHANNEL button to select a channel (channels). Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to confirm the selection (the LED at the selected channel(s) will light up).
- Press the appropriate button(s) of the transmitter twice.
- If registration of the program is correct, both LED ● REC and ☐ CODE will flash simultaneously.

B) How to program the transmitter into the receiver memory – special functions (fig. 2)

TIMER ⌚

- Press (long press >0,5 s) the PROG button on the receiver once. It will be indicated by flashing LED ● REC and illuminated LED ☐ CODE.
- Use the CHANNEL button to select a channel (channels). Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to confirm the selection (the LED at the selected channel(s) will light up).
- Time of relay closing can be selected by two options: 1. By measuring of the time
- Press the appropriate button(s) of the transmitter twice. Measuring off the time will be indicated by fast



flashing LED ERASE ☐ CODE, NO CODE and ERR./ ☐.

- Press the PROG button to stop time measuring.
- 2. By table
- Press (long press >0,5 s) the PROG button. The time of relay closing is specified according to the time table by combination of LED ☐ CODE, NO CODE and ERR./ ☐ indications; the time unit is specified by flashing of the LED s (seconds), the LED m (minutes) or simultaneous flashing of both LEDs (hours). The required time value can be set by repeated brief presses of the PROG button. Time of closing can be set in the following values: 2, 3, 5, 10, 15, 30, 45 s, 1, 2, 3, 5, 10, 15, 30, 45 min and 1 to 8 h. Press (long press) the PROG button to return to the operation mode.
- Press the appropriate button(s) of the transmitter twice.

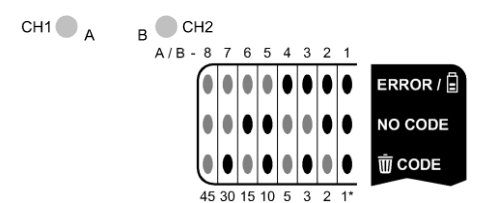
- If registration of the program is correct, both LED ● REC and ☐ CODE will flash simultaneously.

TIMER ⌚ /OFF

- Press (long press >0,5 s) the PROG button on the receiver once and then press it (brief press) once. It will be indicated by flashing LED ● REC and illuminated LED ☐ CODE and ERR./ ☐.
- Use the CHANNEL button to select a channel (channels). Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to confirm the selection (the LED at the selected channel(s) will light up).
- Time of relay closing will be set similarly to programming of the TIMER ⌚ function.

SCENE - SC

- Press (long press >0,5 s) the PROG button on the receiver once and then press it (brief press) twice. It will be indicated by flashing LED ● REC and illuminated LED ☐ CODE and NO CODE.
- Use the CHANNEL button to select a channel (channels). Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to confirm the selection (the LED at the selected channel(s) will light up).
- Press (long press) the PROG button once again to select a scene according to the table. The scene number will be indicated by combination of LED ☐ CODE, NO



- CODE and ERR./ ☐, a group of scenes will be indicated by flashing LED A or B. (If the scene being selected has already been programmed in the memory, the LED will flash fast; if the scene has not yet been used, the LED will flash slowly.)
- Press (brief press) the PROG button repeatedly to select the required scene.
 - Press the appropriate button(s) of the transmitter twice.
 - If registration of the program is correct, both LED ● REC and ☐ CODE will flash simultaneously.

RETR

- Press (long press >0,5 s) the PROG button on the receiver once and then press it (brief press) three times. It will be indicated by fast flashing LED ● REC.
- Press the appropriate button of the transmitter twice.
- If registration of the program is correct, both LED ● REC and ☐ CODE will flash simultaneously.

C) How to delete one transmitter programmed with functions ON/OFF, ON, OFF, PUSH, SCENE, TIMER and TIMER/OFF

- Press (brief press) the PROG button on the receiver five times – it will be indicated by illuminated LED ☐ CODE.
- Use the CHANNEL button to select a channel (channels). Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to confirm the selection (the LED at the selected channel(s) will light up).
- Press the appropriate button(s) of the transmitter twice.
- If deletion of the program is correct, both LED ● REC and ☐ CODE will flash simultaneously.

D) How to delete one transmitter programmed with the RETR function

- Press (long press >0,5 s) the PROG button on the receiver once and then press it (brief press) four times. It will be indicated by flashing LED ☐ CODE.
- Press the appropriate button of the transmitter twice.
- If deletion of the program is correct, both LED ● REC and ☐ CODE will flash simultaneously.

E) How to delete all transmitters

- Press (long press >10 s) the PROG button on the transmitter.
- Deletion of all transmitters will be indicated by simultaneously flashing LED ● REC and ☐ CODE followed by flashing LED NO CODE.

Note:

If no code is programmed or no move to another state is performed within 30 seconds when programming or erasing the device, the receiver automatically returns to the operating mode.

Alternating flashing of LED ● REC and ☐ CODE – error message (for example, the code being programmed has already been programmed in the receiver memory, or, in case of deletion, the code being deleted is not present in the memory).

DIRECT OUTPUT CONTROL

- Use the CHANNEL button to select a channel (channels) you want to switch on. Press (brief press) the CHANNEL button to select a channel, press (long press) the CHANNEL button to confirm the selection (the LED at the selected channel(s) will light up).
- Press the PROG button of the receiver, relays of the selected channels will switch on.

CONNECTING THE EXTERNAL AERIAL

If you face problems with range or if the distance between the transmitter and receiver is great, an external aerial must be used. Recommended types of aerials: P8 A INT1 (3299-01008), P8 A INT2 (3299-01018), P8 A EXT1 (3299-01058). Connect the aerial using a 50-Ω coaxial cable. Connect the center wire of the cable to the ☐ terminal instead of the wire aerial and connect shielding to the ☐ terminal.

Note:

Do not place the aerial close to metal parts.

REMOTE MANAGEMENT

For devices of the POSEIDON® series, manual programming of transmitter codes, functions and parameters can be substituted by remote management using the SW POSEIDON® Assistant tool and the P8 TR USB transmitter. You can use remote management to even set other functions and parameters that cannot be accessed otherwise:

- Disable (enable) manual programming and deletion of transmitters.
- Lock selected transmitters against deletion from the receiver memory.
- Disable (enable) direct output control.
- Setting up to 3 devices with the RETR function for a single transmitter.
- Disable (enable) search mode.

By default, the receiver is set to the so-called state of time-limited search. This means that when a receiver is being connected using remote management for the first time, it is possible to connect to it only within the first five minutes from connecting it to the supply voltage. To enable time-unlimited search (can be misused to gain unauthorized access to remote management!), before you connect the receiver to the supply voltage, press and hold the PROG button until the receiver indicates the change by three simultaneous flashes of LED ● REC, ☐ CODE, NO CODE and ERR./ ☐. Similarly, use this procedure to return to time-limited search; the only difference is indication by only one short blink.

The current setting of the search mode can be ascertained while connecting the receiver to the supply voltage. Three short blinks of LED ● REC, ☐ CODE, NO CODE a ERR./ ☐ indicate unlimited search, one short blink indicates time-limited search, no short blinking indicates searching is disabled.

RESET TO DEFAULTS

If you need to cancel all function and parameter settings, you can return to the manufacturer's default settings.

- Press and hold the button on the receiver while the receiver is connected to the supply voltage until LED REC, ☐ CODE, NO CODE a ERR./ ☐ light up (approx. 10 s).
- While the LEDs are lit up (approx. 3 s), release the button and press it briefly again.
- Resetting to the manufacturer's defaults will be indicated by simultaneously flashing LED ● REC and ☐ CODE followed by continuous illumination of LED NO CODE.

Note:

When resetting to defaults, all programmed codes will be deleted from the receiver memory as well!!!

Visit www.enika.cz/poseidon for details.

ENIKA.CZ s.r.o. hereby declares that this P8 R 4 DIN complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Technická data / Technical data	P8 R 4 DIN
Počet kanálů / Number of channels:	4
Napájení / Power supply:	230 V ±10 % 50 Hz
Výstupní napětí / Output voltage:	230 V
Maximální spínaný výkon / Output power:	2300 W (klasické žárov- ky, sít'ové halogeny / classic lights, halogen lamps)
	1750 VA (12 V halogeny s transformátorem, elek- tronické předřadníky / 12 V halogen lamps with transformer, balasts)
	500 VA / 64μF (zářivky / fluorescent lamps)
Spinací prvky / Switching elements:	relé / relay
Stupeň krytí / Protection:	IP 20 podle / according to ČSN EN 60529
Provozní teplota / Operating temperature:	-20 + + 55 °C
Hmotnost / Weight:	270 g
Rozměry / Dimensions:	71 × 90 × 58 mm 4 M
Připojovací svorky / Terminal block:	max. 4 mm ²
Izolační vzdálenost mezi skupinami svorek A, B, C, D / Insulating distance among groups of terminals A, B, C, D:	min. 6,5 mm
Ztrátový výkon / Power dissipation:	max. 3,5 W
Provozní kmitočet / Frequency:	868,3 MHz
Dosah / Range:	150 m ve volném prosto- ru / in open space
Počet kódů / Number of codes:	2 ²⁴
Počet kódů v paměti / Codes in memory:	max. 32
Na zařízení není dovoleno provádět dodatečné technické úpravy! / It is forbidden to do any technical modifications on the device! Přijímač nelze použít jako bezpečnostní stop tlačítko! / It is impossible to use this receiver as a safety stop button!	
Zařízení lze provozovat na základě aktuálního VO–R/10/. (viz www.ctu.cz) a za podmínek v něm uvedených.	
CE ⚡	

Prohlášení o shodě	
Výrobce:	ENIKA.CZ s. r. o. 190 00 PRAHA 9, Pod Harfou 933/86 IČO: 28218167
tímto prohlašuje, že výrobek	
typové označení:	P8 R 2 DIN (3299-21408) P8 R 4 DIN (3299-41408) P8 R 8 DIN (3299-81408)
specifikace:	---
druh výrobku:	dvou-, čtyř-, osmikanálový přijímač
frekvence:	868,3 MHz
citlivost:	-110 dBm
- je ve shodě se základními požadavky NV 426/2000 Sb. v platném znění a s NV 481/2012 Sb. v platném znění - odpovídá základním požadavkům a dalším ustanovením evropské di- rektivy 1999/5/ES (R&TTE) (Směrnice o rádiových zařízeních a tele- komunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody) a evropské direktivy 2011/65/EU (RoHS) - splňuje požadavky těchto norem a předpisů:	
rádiové parametry, EMC:	ČSN ETSI EN 300220-1 V2.1.1:2006 ČSN ETSI EN 300220-2 V2.1.1:2006 EN 301 489-1 V1.5.1:04 VO-R/10/09.2012-11
elektrická bezpečnost:	ČSN EN 60 669-2-1 ed.3:05 ČSN EN 60 669-1 ed.2:03
Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.	
V Nové Pace dne 28.02.2013	ing. Vladimír Milítký, řídění sytému jakosti